

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy órára ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 43. szám.

Péntek, február 21.

## Társadalmi kórság.

— február 21.

Az egyre nagyobb hullámokat vető társadalmi mozgalmak közepette sokat hallunk beszélni a nemes altruizmusról, talán azért, mert olyan ritka a való életben. Igazán fehér holló számba mennek azok az emberek, akiknek tetteit a közjó előmozdításának önzetlen szándéka vezérli. Nagyban és általánosságban a legridegebb önzés uralkodik minden téren. Nem az a józan önzés, mely a saját egyéni érvényesülésével egyúttal a közcélokat is előmozdítani törekszik, ha az a korlátot nem ismerő kapaszkodási vágy, mely kiölvé a kegyeletet és tisztesség érzetét, megsemmisítve az igazságosság és méltányosság szabályait, iparkodik legyűrni a valódi érdemet, hogy annak romján emelkedhessék a magasba.

A társadalom mozgalmainak mai irányzatából sajnosan kell konstatálni, hogy az egyes társadalmi rétegek izolálni igyekeznek magukat a másiktól. Még azokat a társadalmi rétegeket is, amelyek származás és ugynevezett rangosztály tekintetében egy szinten állanak, tagozottá teszi a klikkuralom, mely veszélyezteti az egyetértést és akadályozza a hasznos, önfeláldozó munkálkodást a köz javára, csupán az elfogult, önző érdekeknek nyújtva tápot.

Nevelés dolog igazi fölvilágosultság mellett az erkölcsi és szellemi mérlegelésnél a származást vagy egyéb mellékkörülményeket helyes alapon még csak kombinációba is venni, annál nagyobb képtelenség minden egyebet mellőzve a fősúlyt arra helyezni. Hogy ez mégis megtörténik, az mutatja, milyen egészségtelen a mi társadalmunk minden ízében.

Végső elemzésben az önzésből fakad a bűnök és bűnös cselekmények egész lánca. Az önzésre vezethető vissza az a merev ellentét és ellenszenv is, mely-

lyel a társadalom alsóbb rétege a többi rétegekkel szemben viselkedik. A mely baj, illetőleg okozat az okoknak számban és arányban való növekedésével hovatovább károsabb jellegűt és fenyegetőbb alakot ölt, ugyanarra, hogy az ellentétek kiegyenlítése mind nagyobb és legyőzhetlenebb akadályba ütközik.

Az evolúció korszaka, melyben most élünk, azt a tanúságot rejti méhében számunkra, hogy iparkodjunk mindinkább háttérbe szorítani a szubjektív egyéni érdekeket, amelyek mai uralma idézi elő és mérgecsíti el azt a veszélyes kedélyt, mely társadalmunk testén rágódik és teljes bomlással fenyegeti annak organizmusát.

Egyedül a tiszta altruizmus az, mely az egyenlenségeket, a káros versenyt, a féltékenységet és irigységből származó, sokszor végzetes viszálykodásokat megszüntetni képes, szóval, amely a társadalom hullámzó tengerében a boldogulás biztos kikötőjébe vezet.

**Csávossy Béla felelőssége.** A képviselőház annak idején Csávossy Béla volt képviselőházi háznapot anyagilag felelőssé tette azokért a kiadásokért, melyeket Csávossy mint háznap állásával járó kötelessége szerint a nevezetes novemberi események idejében a képviselőház tanácskozási rendje érdekében tett. A képviselőház elnöksége a Ház határozata alapján felszólította a kincstári jogúgyek igazgatóságát, hogy adítsa meg az eljárást Csávossy Béla dolgában. A jogúgyi igazgatóság megfelelő eljárás után azonban megállapította, hogy a Csávossy Béla ellen való kereset jogtalan, tehát beszüntetendő. A jogúgyi igazgatóság erről átiratban értesítette a képviselőház elnökségét, amelyről az elnök a Ház tegnap ülésén ilyen értelemben — budapesti tudósítónk téves értesítésével szemben — jelentést tett. A képviselőház a jelentést tudomásul vette.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/2-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 6-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

Február 23. A kaszinó közgyűlése.  
Február 23-án az „Iskolagyermekbarát-egylet” közgyűlése.  
Március 9. Közigazgatási bizottság ülése.

— **Csernoch püspök beiktatása.** Mint Temesvárról jelentik, Csernoch János csanádi püspök beiktatása nem március hó 25-én, — mint eredetileg tervezve volt — hanem husvét táján, április hó végén vagy május hó elején lesz.

— **Ügyészségi megbízott.** A m. kir. igazságügyminiszter Marianovich János antifalvai gyakorló-ügyvédet a pancsovai kir. ügyészség kerületébe ügyészségi megbízottá rendelte ki.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A kereskedelmi m. kir. miniszter a Pancsova-vidéki vendéglősök, szállodások, kávécsok és korcsmárosok ipartársulatának alapszabályait az 1884: XVII. t. c. 150. §-a alapján jóváhagyta.

— **Torontálak József főherceg estélyén.** Tegnapelőtt este a budai királyi várpalota rövid szünet után ismét a magyar társadalom színterét fogadta be abból az alkalomból, hogy József királyi herceg és neje, Augusztina királyi hercegné fogadóestét tartottak. Torontálból a következők vettek részt a fogadóestén: Csekonicz Endre gróf v. b. t. t. és neje, Csekonicz Gyula, Iván és Pál grófok, Dániel Pál, Rohonczy Gedeon, Szentiványi Zoltán és neje és Tallian Béla v. b. t. t.

— **Segédjegyzőválasztás.** Rudolfgróf községben a hó 19-én Lowieser Imre központi főszolgabíró elnöki tete alatt, egyhangulag Martini Károly okl. jegyzőt választották meg segédjegyzőnek. Megválasztotton kívül még Schenkenberger Pál és Malbaski Keresztély okl. jegyzők voltak kandidálva.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### A Riviera „alkonya.”

(A „Torontál” eredeti tárcája.)

Mindig furcsán állunk az igazsággal. A mi „sajnos oly korán elhunyt kollegánk” Lessing még úgy vélte, hogy az igazság fürkészése képezi legfőbb életcélunkat. A tinta és nyomdafesték birodalmának mai urai kényelmesebb oldaláról fogják fel a dolgot, a midőn egyszerűen elismerik az általánosan hangoztatott igazságokat anélkül, hogy azok mélyére hatolnának. Innen van, hogy néhány év óta mindenfelé a Riviera „alkonyáról” beszélnek és ha megint itt van a vig farsang ideje, akkor a Riviera ama látogatói, kik több vagy kevesebb tehetséggel forgatják a tollat, (többnyire az utóbbiak vannak többségben) hivatva érzik magukat konstatálni, hogy a mostani Karneval, mint általában a Riviera látogatótsága is jóval mögötte áll a tavalyinak. E mellett mindenféle érdekes dolgot tudnak mesélni az időjárásról és végül ugy találják, hogy a Riviera éghajlata hátrányára megváltozott, és hogy tulajdonképpen egyre megy, vajjon az ember Budapesten, Bécsben vagy Berlinben tölti-e a telet, avagy Nizzában.

Mi ős Riviera járók, kik életünk legszebb óráit a Liguri-tenger partján töltöttük, komolyan kérdészük egymástól, vajjon tényleg oly szomorúan áll-e a dolog a mi kedves Rivieriánkkal és csakhamar könnyebbült lélekkel azt mondjuk, hogy:

Nem! Igaz, sok mindenféle megváltozott azóta, hogy legelőször kerestük fel a napsugár hónapát, mindeneelőtt pedig — jó magunk. Azok az emberkék és asszonykák, kik valamikor elragadtatással dícsőitették a Karneval élvezet és gyönyöreit, ma nagyon lármásnak találják azt és úgy vélik, hogy ők meglehetnek a felvonulások nélkül is, tőlük bátran elmaradhat a konfetti-dobás, szóval szerintük elegendő a napsugaras sétány, ahol oly kedélyesen ülhet és cseveghet az ember.

Ezek az emberek elfelejtik azt, hogy ők időközben néhány évvel idősebbek lettek, és hogy azóta új nemzedék csaperedett fel, amelynek mulatságot okoz a konfetti-dobás, amely tribünjéről tágra meresztett szemekkel nézi Karneval herceg felvonulását, szívesen hagyja ott ebédjét, hogy a tűzijátékban gyönyörködhessek és egy teljes éven át rajongással beszél a nizzai „veglione” elragadó színpompájáról.

Igaz, hogy néha-néha itt is meglehetősen hideg van, de átlag véve a hideg nem nőtt 1864 óta, mint azt a derék dr. Stieger egészségügyi tanácsos feljegyzései bizonyítják. Akik itt hidegről panaszkodnak, vessenek néha-néha egy pillantást a hazájukra vonatkozó időjelzésekre és be fogják látni, hogy mennyire jól tették, hogy otthon hagyva havat és jeget, idejöttek sütkérezni és mulatni. A tulokosok szerint egész más világ van odalenn Egyiptomban, ahol örök napsugár van szél, eső és hideg nélkül.

Ámde azok, kik a legelőkelőbb téli gyógyhelyeket nemcsak szépen kiszínezett utalításokból,

hanem saját tapasztalatból ismerik, úgy mondják, hogy az időjárásnak ott is megvannak a maga szépségei, sőt a legutóbbi lapok havi azást jelentenek Algirból akkor, amikor a jó nizzaiak felakabát nélkül tették meg mindennapi sétájukat. Tőlük tudjuk meg azt is, hogy mennyire terhes és drága az utazás Egyiptomba és ott mennyire unatkozik drága pénzén az, aki véleltenl nem barátja a vendégloki életnek vagy aki nem régiségbuvár. Tehát drágaság és unalom az egyik oldal, olcsó vigaság a másikon és így — bármennyire panaszkodjanak is az elégtelenség — az Egyiptom és Riviera közötti versengés mégis csak az utóbbi javára dől el. Ha egyik-másik Riviera-látogató, követve az idők áramlatát, egy telet el is tölt Afrikában, mégis újból visszatér a bűvös-bájos partvidékre, ahol, mint a szellemes Blumenthal oly találóan jegyezte meg, életkedv csöppen az égből.

Csak egyetlen egy ürömcseppből kellene megkimélni azokat, kik Olaszországon át utaznak a francia Rivierára: a ventimigliai tőrhetetlen vámvizsgálatról. Ezen változtatni kellene annyival is inkább, minthogy a télilátogatók zöme Olaszországon át érkezik a Rivierára. Az angolok helyébe a németek, oroszok, osztrákok és magyarok léptek, kik mindannyian Ventimiglián át veszik útjukat. Nem mindenki veheti igénybe a luxusvonatot, tehát figyelemmel kellene lenni azokra a szegényebb halandókra is, kik közönséges gyorsvonaton érkeznek. Ha sikerült az eddig oly kellemetlenl érezhető port megszüntetni, úgy sikerülne fog a ventimigliai vámdőzseget is

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt dr. Perisics Zoltán elnöklésével ülést tartott, amelyen kisebb folyó ügyeket intézett el.

— **Gyászintenzit** Karátsanyi Kamilló grófért. Mint lapunknak Offzenicáról írják, ott f. hó 18-án a boldogult Karátsanyi Kamilló gróf emlékére gyászisteni tisztelet volt, amelyen résztvett az uradalmi tisztikar, a községi előjáróság, a községbeli lakosság impozáns nagy számban és azonkívül sokan Bánlekről.

— **Halálozás.** Mint részvétel értasülünk, Mihajlovi's Milán nagybecskereki földbirtokos és kereskedő ma reggel 72 éves korában meghalt. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Alulírottak, ugyiszintén számos rokonok fájdalomt szívvvel jelentik a jó férj, atya, testvér, nagyatya, ipa és nagybátya Mihajlovi's Milán, kereskedő és nagybirtokosnak folyó évi február hó 21-én élt 72. évében hosszas szenvedés után, reggel 4 órakor történt nyászos elhunytát. A boldogult hült teteme folyó hó 22-én szombaton délután 3 órakor a belvárosi szerb templomban fog beszenteltetni és a tomaseváci-utcai temetőben örök nyugalomra tétetni. Nagybecskerek, 1908 február 21-én. Béke poraira! Mihajlovi's Milán szül. putniki Radulevits Katica, neje. Mihajlovi's Dusan és Kamenko, fiai. Pavlovi's Eufrosina, Jovanovi's Natália, Meszarovi's Natália, Meszarovi's Darinka, Meszarovi's Szófia, leányai. Perisics Szófia szül. Mihajlovi's, Rizsa Jecika szül. Mihajlovi's, testvérei Mihajlovi's Mária szül. Szerdits, Pavlovi's Jovica, Jovanovi's Julka. Meszarovi's Milos és Fedor, unokái. Dr. Pavlovi's Momir, Jovanovi's Gyóka, Meszarovi's Dragomir, Meszarovi's Slavko vejei. Mihajlovi's Alexa és Dusko unokaöccsei.

— **Az iparosok és az országos vásár.** A legközelebbi országos vásáron a rendőrkapitány szigorúan be fogja tartani azt a vásárszabályt, hogy a kirakodó vásár ezuttal csak minden péntek déltől kezdve vegye kezdetét. A hatóság tehát figyelmezteti az iparosokat, hogy tartózkodjanak attól, hogy már csütörtökön kezdjék meg a kirakodó vásárt, mert különben érzékenyen megbírságotják őket.

— **Gazdatisztek a földmivelési miniszternél.** A gazdatisztek országos nyugdíjgyi kongresszusának megbízása alapján a Gyakorlati Gazdatisztek Országos Egyesületének elnöksége Magyarország egész gazdatiszti osztályát (tehát az okleveles és nem okleveles gazdatisztek egyazonképpen) érdeklő kérdéseknek, úgymint: az általánosan kötelező nyugdíj, országos állásbiztosító-intézet és fizetésrendezés ügyeinek megvalósítását sürgető nagy köldöttség menesztését határozta el a földmivelésiügyi miniszterhez. Dr. Ányó Ignác miniszter folyó évi február 25-én délelőtt 11 órakor fogadja a köldöttséget, melyet Holló Lajos, Szluha István és (nagyvászonyi) dr. Horváth József országgyűlési képviselők — mint a Gyakorlati Gazdatisztek Országos Egyesülete elnökei — vezetnek. Felhívtnak Magyarország gazdatiszti kivétel nélkül, hogy a magyar gazda-

arról felvilágosítani, hogy Menton-, Nizza- és Cannesbe nemcsak — csempészek utaznak.

Már serényen folyik a munka az óriási tribünök felállítására körül, amelyek arra lesznek hivatva, hogy a sok érkező vendégnek helyet és alkalmat adjanak arra, hogy a Karnevál nagyszerűségét és pompáját kényelmesen végignézhessék. Az idegenek érkezése pedig folyvást tart. A minőségök talán hanyatlott, de a mennyiség a régi maradt, sőt még gyarapodott is, amióta a menetjegyjelölők társasutazásokat rendeznek a nizzai Karneválra.

A legnagyobb gondon is tul volnánk. Tesék csak elképzelni: a francia hadügyminiszter az idén megtagadta az engedélyt, hogy a katonaság a farsangi ünnepeken részt vegyen. Ez hatalmas ellenzékét idézett fel és az egészen majdnem kabinetbukás lett a vége. Az utolsó pillanatban azonban minden jóra fordult és most már bizonyos, hogy az ünnepeken a katonaság nemcsak a rendet fogja fenntartani, hanem Mars fia ott fognak lépdelni a XXXVII. Karnevál ő felsége dicsőségére rendezett díszmenetben. A katonai zenekaroknak is megadták az engedélyt, hogy a menetben részt vegyének. Tehát nincs rá ok attól tartani, hogy az idei Karnevál valamit veszítsen eddigi fényéből. A „polgárság és katonaság közti jó egyetértés”, a melyet náluk annyi tiszteletben ünnepelnek, megint meg lett mentve. Az idegenek jöhetnek, a teli pénztárcákat mindenkor szívből üdvözlök jó Nizza városában.

B. L.

tisztai osztály érdekében, de a saját egyéni érdekükben is, minél számosabban vegyének részt egy a köldöttségben, valamint a miniszter elé terjesztendő memorandumot megállapító nagygyűlésen, mely ugyancsak február 25-ikén tartatik meg délelőtt 10 órakor a Gyakorlati Gazdatisztek Országos Egyesülete helyiségében (Budapest, VII., Rákóczi-u. 86. sz. földszint 7. ajtó.)

— **Adomány.** A napokban elhunyt gróf Karátsanyi Camillo holttestét tudvalevőleg az offzenicai kegyuri templomban levő családi sírboltban helyezték örök nyugalomra. Ez alkalomból az elhunytak testvérbátyja, Karátsanyi Jenő gróf v. b. t. t. Offzenica község szegényalapszolgálatának 500 koronát adományozott. A nemes-szívű adakozónak ezután is hálás köszönetet mond a község képvisellete.

— **Aki sehvá se való.** A múlt év július 15-ikén Nygytorákon a csendőrség egy kódorgó embert állított meg és igazolásra szólította föl. Az ember elmondta, hogy Zworzill Ernőnek hívják, 40 éves s a sarosmezei Káposfalu községben született. Mivel azonban semmiféle irással nem tudta magát igazolni, bekísérték a központi főszolgabírószákhöz. Itt is kihallgatták, de csak annyit lehetett megtudni tőle, hogy irásait elvesztette, de illetőségi helyéről nem tudott fölvilágosítani, mert apja vasutas volt, aki hol itt, hol ott élt. A főszolgabírószágtól átkísérték a rendőrséghez, mint toloncállomáshoz s egyben megindították a nyomozást, hogy megállapítsák az illetőségét. Azonban azóta már közel nyolc hónap múlt el és nem sikerült az eljárás, mert azok a községek, melyeknek valami közzük volna az illetőhöz, nem akarják illetőségét elismerni.

Igy most nyolc hónap óta a város nyakán él, ami a városra nézve is kár, de a szegény toloncra is, mert napi 30 fillér ellátási költség-föl kell tengődnie s mint tolonc nem állhat munkába. A helybeli hatóságok végre is a belügyminiszterhez fordultak s most ott van az ügye, hogy eldöntse: tulajdonképpen hová való Zworzill Ernő? És remélhetőleg valahol majd csak hazát szereznek neki.

— **Cigánygyerekek állami kézen.** A cigánykérdés rendezése hozza magával, hogy a közigazgatási hatóságok erőszakkal elveszik a szülőktől gyermekeiket, akiket ezután az állam nevel. A civilizáció ráteszi kezét a nomád cigányok ivadékaira, miután belügyminiszteri rendelet parancsolja, hogy az erkölcsi züllésnek kitett gyermekeket el kell választani szüleiktől és állami gyermekmenhelyen kell elhelyezni. Ezt a rendeletet fogadtatott — mint Aradról jelentik — a mezőkövácsházi főszolgabíró, aki Végegyházán elfogott egy nagyobb cigánykaravánt és elvettette a csendőrökkel a gyermekeiket. Két csecsemőnek az anyját is bevitték a gyermekmenedékhelyre, hogy táplálhassák a kisdedeiket. A menedékhelyről azonban hazaküldték a cigányasszonyokat. Nem volt rájuk szükség. A cigányok természetesen rendkívül ingerültek és kijelentették, hogy nem hagyják annyiban a dolgot, hanem bármilyen módon visszaszerzik gyermekeiket, ha másként nem megy, erőszakkal is. Ezért az aradi menedékhelyet erős csendőri fedezet alá helyezték. A gyermekek közül hetet már ki is adtak vidékre gondozás végett. A többi a menedékhelyen fogják gondozni.

— **Köszönetnyilvánítás.** A Torontálmezei takaré- és hitelbank 100 koronát adományozott az önkéntes tűzoltó-egyletnek és ugyancsak 100 koronát a városi menház szegényeinek ruházására.

A Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet pedig 50 koronát szavazott meg a tűzoltó-egylet betegsegélyző pénztára javára. Ezen kezves adományokért a polgármester úgys, mint az önkéntes tűzoltó-egylet elnöke köszönetet mond.

A Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet, mint részvénytársaság a nagybecskereki jótékony egyletnek 50 korona adományt küldött át, mely adományért hálás köszönetet mond az önkéntes tűzoltó-egylet elnöke.

— **Az új rendőrkapitány.** Fogaras városa a minapában új rendőrkapitányt kapott Kiss Árpád volt budapesti rendőrtiszt személyében.

A helyi sajtó egyik organuma közölvén ezt a hírt, méltatja az új rendőrkapitány kiválóságát és röviden vázolja élettrajzát is.

Miután elmondja, hogy a belügyminiszteriumból rövidesen az államrendőrséghez lépett át, így végzi a közleményt:

„Minden osztályban működött, de legutóbbi hét évi szolgálataira esik pályája súlypontja, a bűnügyi nyilvántartásnak lévén vezetője, ahol alkalma volt a gazembervilágot kiismerni. Isten hozta őt körünkbe!”

— **Pörújrat János.** A városi csendőrség tegnap Zlatár Milka cigányasszonyt tetten érte, mikor egy helybeli asszonynak boldogítására, csatlakozott kártyák segítségével, a jövő titkairól a leplet lerántotta. A műveletet csak a tizfilleres

tiszteletdíj lefizetése mellett szokta a cigányasszony bemutatni, de dacára a határozottan jutányos árának, a csendőrség a csatlakozott kártyákat elkobozta és a Fárások véréből való modern Pyhiát a járásbírószákhöz följelentette.

— **A Liniment.** Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, euznál stb.-nél a Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel alkalmazható bedörzsölésképpen az influenza ellen is és tüvegekben: a 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerháznál kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cég-jegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

**Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, akik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az A. Moll cégnek (Bécs, Tuchlauben 9.) cs. és kir. udvari szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei áruházát, amelynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi bérmentve acéj. (a)

## Irodalom.

\* **Pályázat népdramára.** A szegedi Dugonics-Társaság pályázatot hirdet népdramára. A nyertes pályamű jutalma 1000 korona; és az előadás joga a szegedi színházat illeti. A jelölés levélvel ellátott kéziratok ez évi szeptember 1-ig a Társaság szépirodalmi osztályához küldendők.

\* **Március 15.** Pásztor József ilyen című egyfelvonásos alkalmi színjátékának most jelent meg a harmadik kiadása. A hazafias munka rövid idő alatt nagy népszerűsége tett szert; költői módon fejezi ki március tizenötödikének ünnepi hangulatát, a szabadságharc emlékének fellángolását az öregedő szívben s az ifjúság tiszta lelkesedését a szabadság gondolatáért. Iskoláknak, ifjúsági, önképző és társasböröknek különösen alkalmas, hogy lendületesebben ünnepelhessék meg március 15-ét. A színdarabban mindössze három szereplő van, díszlet sem kell hozzá, így könnyen előadható. Megrendelhető a szerzőnél, (Budapest, I., Kemény-u. 8.) Ára postai küldéssel 90 fillér.

\* **A „Zenélő Magyarország”** közkezdvelt zeneműfolyóiratnak a ma megjelent 352-ik füzet, mint rendezés, gazdag, érdekes zenemű-újdonosságokkal bővelkedik. Farsangi füzet s tartalmazza: I. Heidberg Albert, az idény leg-sikerültebb chansonjaiból összeállított remek „Bonbonniere” című francia négyesét. II. Lengyel Miska „Gambrius” polka francais-ját. III. Sousa F. John „Keresztes lovagok” című rendkívül népszerű amerikai indulóját. Az ügyesen szerkesztett, életrevaló folyóiratot, mely ma már majd csaknem minden magyar zenecsalád zongoráján fialtalálható, felesleges ajánlalnunk. Gazdag, értékes tartalma és messé olcsó ára, önmagát ajánlja; csupán annyit azoknak, kik nem ismernék, hogy egy negyedévben 6 ily gazdag történelmi füzet jelenik meg s így a legjobb zeneműújdonosságokat kapja az előfizető 3 korona negyedévi előfizetésért. Előfizetések a most folyó XV. évfolyam 59-ik (I. jan., márc.) évfolyamára a „Zenélő Magyarország” (Klönner Ede) zeneműkiadóhivatalhoz Budapest, VIII., József-körut 24. intézendők.

## Mulatság.

### Farsangi naptár.

Február 22. Mulatság a Lloydban. (Wäscher-Mádl bál.)  
Február 29. Nyomdászok jux-estélye.  
Március 1. Köz- és magántisztviselők mulatsága.  
Március 7. Az orsz. vasutas-szövetség nagybecskereki kerületének táncestélye.

\* **Táncestély Kécsán.** Kécsáról írják lapunknak: A kécsai hölgyközönség e hó tizen-nyolcadikán zártkörű, jótékony célu táncestélyt rendezett Románkésán az Itinyanc félsz nagyvendéglőben. Már maga a meghívó is meglehetősen feltűnő volt, mert nem mindennapi eset, hogy hölgyek rendezzenek önállóan táncmulatságot. Aki pedig jelen volt a minden ízében pompás, jökevény és fesztelen mulatságon, annak meg kellett hajolnia a terem izléses, női kezekre való díszítése, a rendezés kifogástalansága és a rendező-bizottság magyaros vendégzeretete és elbájoló szereltemeltségéig elött. Külön dicséret és elismerés illeti meg a kécsai nőket azért, hogy a mulatságnak magyar jellegét és tendenciát igyekeztek adni. A rendezők mellett nemzeti-szintű kokárda díszelgett, mindenütt magyar szó hallatszott, a táncrendet is leginkább magyar táncok töltötték ki s ez a hazafias törekvés —

tekintve Kécsa község tulnyomó részben román nemzetiségű lakosságát, — semmi esetre sem lehet jelentéktelen. A rendezőbizottság tagjai voltak: özv. Kaurich Vilma, Kohn Rezső, Kovalek Károlyné, dr. Klein Samuné, Mixich Anca, Mixich Györgyné, Mixich Ilonka, Novakovics Nándorné, Rácz Jánosné, Schönberger Miksáné, Wiszt Ferencné. A mulatságon felülfizettek: Gesztesy Béla — 80 korona, Horecsnyik 140, Mixich Ottó Rosuly 160, Mixich Mariska — 60, Mixich Ottó — 60, Mixich Imre 140, Varga János — 80, Varga Sándor — 60, Novakovich Nándor — 80, Schön Gyula — 80, Szőnyi Károly — 60, Wallenhaus Jenő — 80, összesen 11 korona. A tiszta jövedelmet a rendezőség jótékony, humanus célra fordítja. A mulatságot a közel jövőben meg fogják ismételni.

## A fiatal leányok

ha testileg gyengék, vagy csak muló betegségben szenvednek is, már régóta bizalommal viseltetnek a SCOTT-féle Emulsió iránt, mert fejlődésükre jótékony hatással van ez az izletes, könnyen emészthető



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelgét — a halászt — kérjük ügyelembé venni.

### legjobb erősítőszert.

Serdülő leányoknak minden alkalommal ezt a bevált, kitünő szert kellene használniok, amikor gyengék, fáradtak és kedvetlenek.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 fillér.

Kapható minden gyógytárban.

## TAVIRATOK.

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőháznak már jó ideje nem volt olyan mozgalmas képe, mint ma. A házszabályrevízió tárgyalásának megkezdése összegyűjtötte a képviselőket s az ülésterem feketélt a tömött padsoroktól. A kormány valamennyi tagja jelen van s a karzatok is tömve közönséggel. Izgalmat, vihart vár a közönség, de a mai napon csaldótt, mert csak kisebb fodrokat vetnek az izgalom hullámai s viharok ma még nyoma sincs.

Az ülést 10 órakor nyitja meg Justh Gyula elnök s a szokásos jelentések után sorra kerülne a Nagy Emil-féle házszabálymódosítás tervezete, de előbb élénk napirend-vitát csinálnak a disszidensek.

Farkasházi Zsigmond kezdi a napirendelőtti vitát s akörül beszél, hogy mi történik az általa régebben benyújtott törvényjavaslattal. Kérdi az elnöktől, hogy vállal-e garanciát az iránt, hogy az ő törvényjavaslatát a régi házszabályok alapján tárgyalják. Közben fölhoz más egyéb dolgot is és többszöri elnöki figyelmeztetés után befejezi beszédét.

Molnár Jenő azt bozza föl, hogy az elnök tegnap Lengyel Zoltánnak egyszerűen nem engedte meg a felszólalást, minek akkor a házszabályrevízió.

Bozóky Árpád azt kérdi, hogy mi lesz akkor, ha a házszabályok 149. §-át eltörlik? Tárgyalják-e akkor a mostani törvényjavaslatokat és milyen szabályok szerint. Ez nagy rejtély előtte. Kéri az elnököt, mondjon határnapot, hogy mikor kerül tárgyalásra az általa régebben benyújtott törvényjavaslat?

Az elnök nem válaszol Bozóknak, hanem fölívja a házszabályrevízióhoz az első szónokot.

Az első szónok Lengyel Zoltán, aki hosszú obstrukciós formájú beszédben szól a házszabályrevízió ellen. Fejtegeti, hogy a házszabályrevízióra nincs szükség. A nemzetiségek és horvátok obstrukciója, szerinte, nem szolgálhat elég okul a revízióra, mert az ő obstrukciójukat másképp is le lehet törni. Azt mondja, hogy ha a házszabály-

revízió életbe lép, akkor az eldugaszolja a közélet forrását.

Közben szünetet kér, amit meg is kap, majd szünet után folytatja beszédét s a revízió ellen érvelve kibeszéli az egész ülést.

### A horvát bán Budapesten.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rauch Pál báró horvát bán ma reggel Budapestre érkezett s itt Wekerle Sándor miniszterelnöknek jelentést tett a választások állásáról. Aztán fölkereste a bán Darányi Ignác földmívelési minisztert, akivel Horvátországot érdeklő gazdasági ügyekben tárgyalt, végül pedig Josipovich Imre horvát miniszterrel tanácskozott.

### A házszabályrevízió vitája.

Budapest, február 21. (A „Torontál” ered. távirata.) Politikai körökben az a vélemény, hogy a házszabályrevízió vitája nem lesz hosszú életű. A disszidensek valamennyien beszélni fognak s mindent el fognak követni, hogy a vitát nyújtsák, de egymagukban kevesen vannak ahhoz, hogy a vitát hosszasan elhúzzák. A nemzetiségi pártok valószínűleg csak egy-két szónokot állítanak föl s csak éppen ellene fognak szavazni a revízióknak, míg a horvátok el vannak foglalva a választásokon s így ők nem csinálhatnak obstrukciót. Holnapra a házszabályrevízió tárgyalásához csak egy szónok van följegyezve: Farkasházi Zsigmond.

### Az új ellenzék szervezkedése.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) A disszidensek vasárnap kezdik meg az új ellenzéki párt szervezését az országban. Első utjuk Hódmezővásárhelyre visz, ahol nagy szervező népgyűlést tartanak.

### Stössel tábornok halálos ítélete.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról sürgönyzik: Port-Artur védőjének, Stössel tábornoknak halálos ítélete, amelyet tegnap hozott a hadbírószék, meglehetősen vegyes érzelmeket kelt. A bíróság az ítéletet azzal indokolja, hogy Stössel az erösséget átadta, anélkül, hogy a védelmet teljesen kimerítette volna. Viszont azonban enyhítésül figyelembe ajánlja, hogy az erösség tulajdonképp állott szemben, s hogy a védősereg makacs kitartással küzdött az átadásig.

### A kémkedéssel vádolt magyar építész.

Budapest, február 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból sürgönyzik, a kémkedéssel vádolt Krumholz építész ügyében a vizsgálóbíró kijelentette, hogy az ellene fölhozott vádak nem bírnak alappal. Krumholzot a napokban szabadon is bocsátják, azonban kedvesével együtt, mint alkalmatlan idegent, kiutasítják az országból.

### Határidő-üzlet.

Budapest, február 21. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1908.)	23 22
Buza (októberre 1908.)	20 10
Rozs (áprilisra 1908.)	20 68
Rozs (októberre 1908.)	17 44
Zab (áprilisra 1908.)	14 88
Tengeri (májusra 1908.)	13 36

### Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1908. évi február hó 14-től február hó 21-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltozás történt:

Weimer Péter és Krisztina tulajdonát képező 196 négyszögöl szántót megvette Degrel János és Krisztina 100 koronáért.

Lischerong Lőrinc és Borbála tulajdonát képező 5 hold szántót elajándékozta ifj. Lischerong Lőrinc és Annának.

## Közgazdaság.

### Torontálvármegye selyemtenyésztése.

— A selyemtenyésztési felügyelő jelentése. —

IV.

Az alibunári járás szederfaállománya: A tenyésztési felügyelőség kiosztott részint a járás községeinek, részint a községben lakó magánfeleknek 1907-ben 150 darab kiültetésre alkalmas szederfát; 38 770 darab 2—3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott a járásban 160 darab kiültetésre alkalmas szederfát; 970.441 darab 2—3 éves szederfacsemetét. Ez évben a községi faiskolákból kiültettek 1462 drb szederfát. Kiültettek ezenkívül közterekre és közutak mellé 300 másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember a szederfának. Ez évben tönkrement 2015 drb fiatal és 104 drb öreg szederfa.

A csenei járásban 1907. évben 15 községben közterületeken és közutak mellett volt: lombszedésre nem alkalmas szederfa 11 312 drb, lombszedésre alkalmas szederfa 8565 drb. A szokásos csonkítás után 8326 drb lombszedésre alkalmas szederfa áll rendelkezésére a selyemtenyésztőknek. Jutott egy selyemtenyésztőre átlag 15 fa. A magántulajdonban lévő szederfákon kívül a fenti szederfáknak köszönhetjük a selyemtenyésztés sikerét. Ezen évben tényleg 489 család vállalt selymterpetét. Ezek közül 473 család 11 825 kgr. gubót termelt és 24 463 koronát keresett. Átlagos keresete egy tenyésztőnek 51 kor. volt; legmagasabb keresete pedig egy tenyésztőnek 173 kor. rugott. Ezen tenyésztőnek neve Vancsa János borbai lakos. Részint gondatlanság, részint lombhiány miatt 16 családnál nem sikerült a tenyésztés. A selyemtenyésztés megkezdése óta 417 831 koronát fizettünk ki a járásban.

Szederfaállománya: Az országos selyemtenyésztési felügyelőség kiosztott részint a járás községeinek, részint a községben lakó magánfeleknek 1907-ben 260 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 18 500 drb 2—3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott a járásban 1061 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 481 571 drb 2—3 éves szederfacsemetét. Ez évben a községi faiskolákból kiültettek 323 drb szederfát. Kiültettek ezenkívül közterekre és közutak mellé 965 drb másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember a szederfának. Ez évben tönkrement 816 drb fiatal és 56 drb öreg szederfa.

A törökkanizsai járásban 1907. évben 20 községben közterületeken és közutak mellett volt: lombszedésre nem alkalmas szederfa 21 805 darab, lombszedésre alkalmas szederfa 7838 darab. A szokásos csonkítás után 7256 darab lombszedésre alkalmas szederfa áll rendelkezésére a selyemtenyésztőknek. Jutott egy selyemtenyésztőre átlag 13 darab fa. A magántulajdonban lévő szederfákon kívül a fenti szederfáknak köszönhetjük a selyemtenyésztés sikerét. Ez évben tényleg 542 család vállalt selymterpetét. Ezek közül 490 család 11 527 kgr. gubót termelt és 23 233 koronát keresett. Átlagos keresete egy tenyésztőnek 47 korona volt; legmagasabb keresete pedig egy tenyésztőnek 186 koronára rugott. Ezen tenyésztőnek neve Jagdity Milos szerbkereszturi lakos. Részint gondatlanság, részint lombhiány miatt 52 családnál nem sikerült a tenyésztés. A selyemtenyésztés megkezdése óta 379 658 koronát fizettünk ki a járásban.

Szederfaállománya: Az országos selyemtenyésztési felügyelőség kiosztott részint a járás községeinek, részint a községben lakó magánfeleknek 1907-ben 100 darab kiültetésre alkalmas szederfát; 27 597 darab 2—3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott a járásban 2362 darab kiültetésre alkalmas szederfát; 515 902 darab 2—3 éves szederfacsemetét.

Ez évben a községi faiskolákból kiültettek 3525 darab szederfát. Kiültettek ezenkívül közterekre és közutak mellé 3006 darab másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember a szederfának. Ez évben tönkrement 1682 darab fiatal és 152 darab öreg szederfa.

A perjamosi járásban 1907. évben 9 községben közterületeken és közutak mellett volt: lombszedésre nem alkalmas szederfa 15 583 darab, lombszedésre alkalmas szederfa 9475 darab. A szokásos csonkítás után 9220 darab lombszedésre alkalmas szederfa áll rendelkezésére a selyemtenyésztőknek. Jutott egy selyemtenyésztőre átlag 19 fa. A magántulajdonban lévő szederfákon kívül a fenti szederfáknak köszönhetjük a selyemtenyésztés sikerét. Ezen évben tényleg 478 család vállalt selymterpetét. Ezek közül 460 család 11 352 kilogramm gubót termelt és 23 476 koronát keresett. Átlagos keresete egy tenyésztőnek 51 korona volt; legmagasabb keresete pedig egy tenyésztőnek 176 koronára rugott. Ezen tenyésztőnek neve Berger Miklós kisözi lakos. Részint gondatlanság, részint lombhiány miatt 18 családnál nem sikerült a tenyész-

tés. A selyemtenyésztés megkezdése óta 375 253 koronát fizettünk ki a járásban.

**Szederfaállománya:** Az országos selyemtenyésztési felügyelőség kiosztott részint a járás községeinek, részint a községekben lakó magánfeleknek 1907-ben 12 150 darab 2-3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott a járásban 2663 darab kiültetésre alkalmas szederfát; 336 414 darab 2-3 éves szederfacsemetét. Ez évben a közösi faiskolákból kiültettek 2019 darab szederfát. Kiültettek ezenkívül közterekre és közutak mellé 1030 darab másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember a szederfának. Ez évben tönkrement 1382 darab fiatal és 79 darab öreg szederfa.

**A párdányi járásban 1907. évben 12 községben közterületeken és közutak mellett volt: lombzedésre nem alkalmas szederfa 9548 drb, lombzedésre alkalmas szederfa 4349 drb. A szokásos csonkítás után 4270 lombzedésre alkalmas szederfa állt rendelkezésre a selyemtenyésztőknek. Jutott egy selyemtenyésztőre átlag 10 fa. magántulajdonban lévő szederfakon kívül a fenti szederfának köszönhetjük a selyemtenyésztés sikerét. Ezen évben tényleg 409 család vállalt selymterpetét. Ezek közül 397 család 8962 kilogramm gubót termelt és 18 853 koronát keresett. Átlagos keresete egy tenyésztőnek 47 korona volt; legmagasabb keresete pedig egy tenyésztőnek 127 koronára rugott. Ezen tenyésztőnek neve Jakovle Stana dinyási lakos. Részint gondatlanság, részint lombhiány miatt 12 családnál nem sikerült a tenyésztés. A selyemtenyésztés megkezdése óta 288 641 koronát fizettünk ki a járásban.**

**Szederfaállománya:** Az országos selyemtenyésztési felügyelőség kiosztott részint a járás községeinek, részint a községekben lakó magánfeleknek 1907-ben 122 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 34 770 drb 2-3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott a járásban 3412 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 457 065 drb 2-3 éves szederfacsemetét. Ez évben a közösi faiskolákból kiültettek 3430 drb szederfát. Kiültettek ezenkívül közterekre és közutak mellé 473 másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember a szederfának. Ez évben tönkrement 673 drb fiatal és 29 drb öreg szederfa.

**A bánlaki járásban 1907. évben 17 községben közterületeken és közutak mellett volt: lombzedésre nem alkalmas szederfa 9643 darab, lombzedésre alkalmas szederfa 3665 darab. A szokásos csonkítás után 3596 drb lombzedésre alkalmas szederfa állt rendelkezésre a selyemtenyésztőknek. Jutott egy selyemtenyésztőre átlag 10 fa. A magántulajdonban lévő szederfakon kívül a fenti szederfának köszönhetjük a selyemtenyésztés sikerét. Ezen évben tényleg 354 család vállalt selymterpetét. Ezek közül 334 család 8559 kilogramm gubót termelt és 18 253 koronát keresett. Átlagos keresete egy tenyésztőnek 54 korona volt; legmagasabb keresete pedig egy tenyésztőnek 154 koronára rugott. Ezen tenyésztőnek neve Söfrő János ofszencicai lakos. Részint gondatlanság, részint lombhiány miatt 20 családnál nem sikerült a tenyésztés. A selyemtenyésztés megkezdése óta 264 732 koronát fizettünk ki a járásban.**

**Szederfaállománya:** Az országos selyemtenyésztési felügyelőség kiosztott részint a járás községeinek, részint a községekben lakó magánfeleknek 1907-ben 29 000 drb 2-3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott a járásban 1366 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 437 242 drb 2-3 éves szederfacsemetét. Ez évben a közösi faiskolákból kiültettek 2900 darab szederfát. Kiültettek ezenkívül közterekre és közutak mellé 990 darab másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember a szederfának. Ez évben tönkrement 1227 darab fiatal és 26 darab öreg szederfa. (Folytatjuk)

#### Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1908. évi február hó 21-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	10 50 korona
kétszerez		7 50
rossz		7 20
árpa		6 —
zab		7 50
kukorica		6 —
rapce		15 50
széna I.		8 —
II.		7 —
szalma I.		4 —
II.		3 —
burgonya I. kilogr.		— 10
marhahús I. I. kilogr.		1 46
II.		1 35
borjú hús I.		1 80
II.		1 80
diszó hús I.		1 80
II.		1 70
juh hús		1 04
zsir		1 88

Dr. Brájjer Lajos tavolletében a szerkesztésért felelős Somfai János.

### Hirdetmény.

Alulírott község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező „Noniusz“-fajtájú 3 1/2 éves 166 cm. magasságú, 1908. évi tenyészévadra alkalmasnak találtatott

#### szénfekete ménje

f. évi február hó 27-én d. u. 2 órakor nyilvános árverésen el fog adatni.

Nagyösz, 1908. évi február hó 17.

Meixensberger József, ifj. Kohlen Vilmos, jegyző. 202-33 bíró.

### Teljesen elkülönített butorozott

# garçonlakás

villanyvilágítással kiadó.

Deák Ferenc-utca 7.

27-x.29

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐI

## SZÉNSAV-MŰVEK

ujonnan berendezve — kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes vegyileg legtisztább folyékony

### SZÉNSAVAT

világhíri buziásfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari célokra mesterségesen előállított, kevésbé kiadós szénsavval. — Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

### BUZIASFÜRDŐI ASVANY-ES GYÓGYVIZEK

1/2 és 1 literes üvegekben.

— Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utol nem ért gyógyhatás. — Elsőrendű asztali víz! — Felvilágcsítással kétszerezően szolgál.

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdő.

Sürgőnyzim: Muschong, Buziásfürdő. Interurban telefon 18. szám.

23-152 13 Ügyeshelyi képviselők kerestetnek.

1001/1903. bv. sz.

208-1.1

3316/908. sz.

Valkány község előljárósága.

### Árverési hirdetmény.

Alólirott kir. bir. végrehajtó közhírré teszem, hogy a nagybecskereki kir. járás-bírósnak 1904. Ö. 429/55. sz. végzése folytán néhai Karácsonyi Emilia volt nagybecskereki lakos hagyatékához tartozó 1497 kor. 80 fillerre becsült

#### drágaságok és ékszerek,

u. m.: ezüst gyertyatartók, evőeszközök, asztali készletek, gyémánt- s egyéb drágaköves-gyűrűk, fülbevalók, melltűk, női aranyóra, aranyláncok, igaz gyöngy-nyakékek és egyebek 1908. márc. 5-ik (öt) napján d. e. 9 órakor özv. Broschko Edéné lakásán (Gizella-part 2. sz. a.) nyilvános árverésen késpénzfizetés ellenében eladtnak.

Miről a venni szándékozókat értesítem.

Nagybecskerek, 1908. évi febr. 18.

Simonich Zsigmond,  
kir. bir. végrehajtó.

### Hirdetmény.

Valkány község képviselőtestülete 1907. évben 15., 28., 34. és 40. számú jogerős közgyűlési határozatával a községi

#### jegyzői lak restaurálását

határozta el.

Az építési költség az elkészített költség terv szerint 8100 koronára van előirányozva.

Felhivatnak mindazon építési vállalkozók, kik ezen munkát elvállalni óhajtnak, hogy zárt ajánlataikat s az építés költség 10%-át késpénzben vagy óvadékképes értékpapírban folyó évi március hó 2-áig alólirott község előljáróságánál nyujtsák be.

A feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők. Valkányon, 1908. évi február hó 11-én.

Simonich Béla,  
jegyző.

192-33

Minea Alexa,  
bíró.

## Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában.

149-x.9

Villanyvilágítással!

Egyedül álló új ház! Lakás

Modern, elegáns uri Lakás.

5 szobából, cselédszoba, konyha, étéskamra, fürdőszoba, mosókonyha, üveggang stb.

Dr. Mihálovits Ö. villájával szemben.

Május 1-től kiadandó.

### NYOMDÁSZ-TANULÓNAK

egy jó családból való fiu azonnal felvétetik. Bővebbet e lap kiadóhivatalában. :-



52-x.13